



Le 30 novembre 2008 Guangzhou

Réf : 612.6 QHG

Revue de presse du 1^{er} au 30 novembre 2008

Economie

Délocalisation vers Hong Kong ?

Certains entrepreneurs hongkongais se plaignent des difficultés croissantes auxquelles ils doivent faire face en Chine continentale. Ces difficultés, d'ordre légal et administratif, sont accentuées par les difficultés économiques liées à la conjoncture, et certains entrepreneurs envisagent de retourner à Hong Kong, en dépit de coûts plus élevés, pour pouvoir bénéficier d'un système juridique plus efficace. (SCMP, 02/11)

Millions of jobs at risk in delta

Thousands of Hong Kong-owned enterprises in the Pearl River Delta region will shut down and millions of workers will lose their jobs if nothing is done to help them in the face of the global financial meltdown. Rising labour costs, expensive raw materials and the rising yuan have been hitting exporters in the delta for some time, but a credit squeeze is now worsening the situation. At least 2,7 million workers in southern China are likely to lose their jobs. (SCMP, A3, 05/11)

Récession ou transition ?

Selon les autorités de Dongguan, les fermetures d'usines dans la région ne sont pas le signe d'une récession économique mais la preuve d'une économie en transition. Le site internet du gouvernement municipal annonce que la ville cherche maintenant à attirer des industries actives dans le secteur de la recherche et du développement. Selon un officiel du Bureau du travail de Dongguan, les fermetures d'usines, dont la compétitivité est basée sur une production intensive, ne sont pas alarmantes car elles laissent derrière elles de l'espace pour permettre à des industries plus modernes de venir se développer. (CD, 04/11) Le secrétaire général du PC pour la ville de Dongguan, M. LIU Zhigeng a trouvé que certains médias ont, comme toujours, exagéré aussi bien la crise financière que le nombre des entreprises en faillite à Dongguan. Les statistiques ont montré que 627 entreprises ont fermé à Dongguan de janvier à septembre, alors que le nombre s'est chiffré à 908 pour toute l'année dernière. (southcn.com, 04/11)

En rapport aux reportages sur le raz-de-marée de faillites frappant les entreprises dans le Guangdong, le vice-gouverneur, M. XIAO Zhiheng a indiqué que de nombreuses entreprises du Guangdong ont déposé leur bilan ces derniers temps, mais la situation était loin d'être un raz-de-marée. De janvier à septembre 50'000 entreprises ont fermé, alors que 90'000 entreprises se sont nouvellement enregistrées. La crise financière pourrait être une cause de faillite, mais une entreprise pourrait aussi déposer son bilan au vu d'autres difficultés. (chinanews.com.cn, 13/11)

Les statistiques du Bureau des PME de la province du Guangdong ont révélé que 7'148 entreprises ont déposé leur bilan pendant les 3 premiers trimestres, dont 1'464 à Dongguan, 956 à Zhongshan, 709 à Zhuhai, 704 à Shenzhen, 587 à Shanwei, 526 à Foshan et 432 à Chaozhou. Les entreprises fermées se concentrent essentiellement dans les domaines du textile, de la quincaillerie, de l'électronique, des matériaux de construction en céramique. Ceux-ci font partie des secteurs industriels classiques dont les techniques sont souvent arriérées avec une forte consommation d'énergie. (GZD, A3, 17/11)

Grand Tower, 27th Floor
228, Tianhe Lu, Tianhe District
Guangzhou 510620 / China
中国广州天河区天河路 228 号广晟大厦 27 楼
Téléphone: Chancery +862038330450 / Visa
+862038330452, Fax: Chancery +862038330453 /
Visa+862038331315
Chancery: ggz.vertretung@eda.admin.ch / Visa:
ggz.visa@eda.admin.ch, www.eda.admin.ch/Beijing

Selon une enquête de la Fédération industrielle de Hong Kong, 90% des 70'000 entreprises de Hong Kong dans le delta ne veulent pas le quitter . (GZD A11 29/11)

Croissance et inflation

D'après les statistiques données par le Bureau des statistiques de la ville de Canton, lors des trois premiers semestres de l'année 2008, la valeur totale de la production à Canton a atteint 600 milliards de RMB, soit une croissance de 12,1 % par rapport à l'année précédente. Les prix des biens alimentaires ont dans l'ensemble baissé et le taux d'augmentation des prix des biens immobiliers est inférieur à la moyenne nationale. Le taux d'inflation sur cette période est de 6,8 %, soit une inflation en baisse de 0,5 % par rapport à l'an dernier. (GZD, 02/11) Le taux d'inflation dans la province du Guangdong au mois d'octobre a continué de baisser selon la courbe amorcée en septembre 2008. En octobre, le taux d'inflation a baissé de 0,5 % par rapport au mois de septembre. D'après les données du Bureau provincial des statistiques, avec un taux d'inflation de 3,8 %, c'est aussi la première fois depuis 16 mois que le taux d'inflation descend en dessous de la barre des 4 %. (YCEN, 13/11).

Exportations en crise

Les industriels du secteur de la chaussure font face aux mêmes difficultés que ceux de l'industrie du jouet. Le Guangdong est un important centre de production et d'exportation de chaussures. Lors d'un récent événement réunissant les producteurs de chaussures de toute l'Asie, organisé à Dongguan, les industriels ont exprimé leurs craintes pour l'avenir. A cette occasion, un industriel a indiqué que plusieurs centaines d'usines avaient fermé à Dongguan (300 sur les 1'000 initialement en activité) et que le nombre de commandes reçues avait baissé de 30 % alors que les coûts de production ont augmenté de 20 % depuis 2007. Comme dans l'industrie du jouet, les facteurs mis en cause sont la crise financière en Europe et aux Etats-Unis, la nouvelle loi du travail, l'augmentation de la valeur du RMB et du prix des matières premières. Les producteurs se tournent vers le marché intérieur pour contrebalancer la diminution des exportations. (CD, 05/11)

Foire de Canton

Les résultats de la foire de Canton indiquent que la situation des exportations des textiles chinois ne sera pas bonne l'année prochaine. Il est estimé que la croissance du premier trimestre de l'année prochaine sera probablement négative. D'ailleurs, 60 entreprises du secteur de la chaussure, originaires du Zhejiang, du Guangdong et du Fujian, répondront conjointement à l'investigation antidumping lancée par l'Union européenne. (GZD A5, 03/11)

La troisième et dernière session de la foire de Canton s'est terminée le 6 novembre. 22'000 sociétés ont exposé leurs produits cette année, soit une augmentation de 30 % par rapport à l'an dernier. 170'000 acheteurs ont participé à la foire, soit 22'000 de moins que l'an dernier. Le total des échanges s'est élevé à 31,5 milliards USD, soit une baisse de 17,5 % par rapport à l'année dernière (38 milliards d'USD). Le ralentissement des exportations chinoises et la conjoncture économique mondiale ont fortement marqué la foire de Canton cette année. (NFMD, 06/11, SCMP, A4, 07/11)

Guangdong developers ask local government for relief measures

Developers in Guangdong have submitted a proposal to the provincial government calling for an easing in financial policies including a further interest rate cut to prop up sagging sales. Developers who had borrowed to expand were facing liquidity crunch as banks tightened lending and sales fell. It would be a problem for the government if large numbers of negative equity owners emerged. (SCMP, B3, 06/11)

Conditions économiques du Guangdong

Il est estimé que la croissance de l'économie du Guangdong va baisser à 6% en 2009. Le gouvernement va investir 2'300 milliards de yuan en vue de créer des emplois et stimuler le marché domestique dont 1'100 milliards dans les infrastructures. La fermeture de nombreuses entreprises hongkongaises à Dongguan a attiré l'attention du monde entier. (WWP, A9, 06/11, A2, 10/11, CD, P3, 12/11)

Guangdong's output growth has slowed dramatically. Accounting 28% by value of mainland exports its exports growth fell 10,9 percentage point, to 13,8% in the first nine months of the year. The province's gross domestic product growth would fall to 10,2 percent this year. Faced with the worsening situation, the province will spend 2,3 trillion yuan over five years on 222 projects and 5 billion backing high-tech businesses. (SCMP, A1, 08/11; SZD, P9, 10/11; WWP, A2, 10/11)

Shenzhen's GDP grew 11,5% in the first three quarters from the same period last year, higher than the national growth of 9,9%, but a marked slowdown from 14,7% in 2007. (SZD, P4, 13/11)

Les prix de l'immobilier de la ville de Shenzhen ont baissé

Ces prix continuent à baisser en Chine en octobre. Le prix moyen en ville de Shenzhen a baissé de 15% par rapport à la même période de l'année précédente, 2,5% par rapport au mois dernier, soit la plus forte chute des prix en Chine. (nanfangdaily.com.cn, 12/11)

Fonds de logement

La ville de Guangzhou augmente le plafond des prêts préférentiels attribués par les fonds de logement à 500'000 yuans par individu, 800'000 yuans par couple. Cette politique a pour but de stimuler le marché immobilier. (nanfangdaily.com.cn, 12/11)

Shenzhen and Hong Kong join to fight economic woes

The governments of Shenzhen and Hong Kong agreed to establish a joint mechanism to help the "twin cities" weather the global financial crisis. Shenzhen will spare no effort to help the Hong Kong-invested enterprises in Shenzhen in financing and land use. 3 billion Yuan will be set as loans to finance small and medium enterprises. Hong Kong government had taken incentives to boost the economy, such as financing for small and medium enterprises and financial guarantees for exporters. More favourable measures will be worked out later. The two cities will accelerate and enhance cooperation in development of the Lok Ma Chau Loop, education, environmental protection, culture and tourism. (SZD, P3, 14-16/11)

Shenzhen clothing makers weather the storm

Having spent years building brand names, a number of Shenzhen companies are exploring new markets and developing new products show their strength. They are receiving more orders from European customers, who wouldn't feel there was a price hike. They thought simply how to react to the global crisis and found a way to boost the efficiency and save costs. (SZD, P11, 17/11)

Le Guangdong veut investir massivement dans ses zones rurales

Les autorités de la province ont annoncé un plan de 40 milliards de RMB sur cinq ans pour la construction d'infrastructures dans ses zones rurales. Le projet inclut les transports, l'approvisionnement en électricité et en eau courante ainsi que les télécommunications. L'objectif est d'homogénéiser géographiquement le développement du Guangdong pour attirer les investissements à l'ouest, à l'est et au nord de la province. M. HUANG Huahua, gouverneur du Guangdong, souhaite en effet que les investisseurs adoptent une vision plus large du delta de la Rivière des perles qui ne se réduise pas au simple triangle Macao-Canton-Hong Kong. Des incitations fiscales vont être mises en place pour que les entreprises et les salariés acceptent de se déplacer dans ces zones rurales. La priorité sera donnée aux industries de services et de hautes technologies. (lifeofguangzhou.com, 19/11)

40 milliards de RMB pour le Guangdong

Le gouverneur du Guangdong, M. HUANG Huahua, a annoncé un plan d'aide de 40 milliards de RMB sur 4 ans pour secourir l'industrie manufacturière de la province. La croissance du Guangdong a en effet enregistré une baisse de 4,4 points depuis janvier 2008. Le plan d'aide comporte une aide spéciale pour les PME de 540 millions de RMB, des allègements fiscaux à hauteur de 200 millions de RMB et des aides à l'exportation. Les entrepreneurs hongkongais présents dans la province ont accueilli favorablement ces mesures tout en exprimant leurs inquiétudes face aux conséquences de la crise financière pour leurs entreprises. (SCMP, A5, 21/11)

Les prix de l'immobilier chutent à Dongguan

Le prix de l'immobilier résidentiel de Dongguan est en forte baisse à la suite des faillites de nombreuses industries dans la région. En effet, la demande en biens immobiliers a radicalement chuté après les nombreux licenciements qui ont eu lieu, privant les habitants de salaires. Les prix ont ainsi baissé de 2,6% pour le seul mois d'octobre 2008 et si le prix du mètre carré s'élevait à presque 7000 RMB en juillet 2008, il n'est désormais plus que de 4939 RMB. (SCMP, 21/11)

La vente au détail dans le Fujian a augmenté de 20,4% durant les 10 premiers mois

Les données du Bureau provincial des statistiques du Fujian ont révélé que la vente au détail de la province a atteint 310,5 milliards de yuans, soit une croissance de 20,4% par rapport à la même période de l'année précédente. Celle du mois d'octobre a été enregistrée à 33,6 milliards, augmentant de 19,8%. Ces chiffres signifient que les besoins domestiques de la province sont importants. (fjcn.com, 23/11)

L'exportation du Guangdong risque une croissance négative en 2009

Mesurée à 60,7 milliards d'USD en octobre pour une augmentation de 7,1% par rapport à la même période de l'an dernier, 5,1% inférieur au mois de septembre, les exportations de la province du

Guangdong risquent une croissance négative en 2009. Les statistiques ont dévoilé que les entreprises d'Etat ont connu une baisse de 2,5%, les entreprises étrangères ont enregistré une augmentation de 10,6%, alors que les entreprises collectives et les entreprises privées ont enregistré respectivement une croissance de 12,7% et 13,2%. (WWP, A10, 21/11)

L'économie du Guangdong est légèrement allée à la baisse

De janvier à octobre, la croissance des investissements fixes a légèrement augmenté atteignant un montant de 822,3 milliards de RMB, soit une progression de 17,7%. La croissance des investissements dans l'immobilier a ralenti à 14,4% avec un montant à 229 milliards de yuan. Les marchés domestiques sont restés constants. La vente au détail totalise 1'052 milliards de yuan, augmentant de 20,6%. Quant au commerce extérieur, la balance favorable a connu une chute abrupte pour un montant de 97,7 milliards d'USD, soit une croissance de 16,5%, mais 26,8% de moins que la même période de l'année 2007. Le chiffre d'affaires a été mesuré à 577,8 milliards d'USD, soit une croissance de 12,6%, 8,5% moins que la même période de l'année précédente. 337,8 milliards d'USD pour les exportations, une hausse de 13,0%, soit 10,8% de moins que la même période de l'an dernier ; 240 milliards d'USD en importation, pour une augmentation de 12,0%, 5,6% moins que la même période de l'année précédente. Les 4 villes importantes de la province ont connu une baisse de la croissance économique, soit de 3,3% à Shenzhen, 6,6% à Guangzhou, 6,2% à Foshan, 8,0% à Dongguan. (GZD, A1, 22/11)

Les investissements étrangers baissent dans la province du Guangdong

Les derniers chiffres publiés par le Registre industriel et commercial de la province du Guangdong ont révélé que les investissements étrangers durant les 10 premiers mois ont diminué de 23,63% par rapport à la même période de l'année dernière. Pendant cette période, 7'083 nouvelles entreprises étrangères se sont inscrites alors qu'il en avait eu 9'275 à la même période de l'année précédente. Fin septembre, on dénombre 88'500 entreprises à capital étranger dans le Guangdong. Ce nombre est classé au premier rang chinois. De plus, la structure économique est optimisée. Le secteur tertiaire prend de plus en plus de poids dans l'économie. (WWP, A2, 25/11)

Les exportations résistent à la crise à Canton

Le commerce extérieur de la ville de Canton maintient de bons résultats malgré la crise financière internationale. Les dernières statistiques des douanes montrent que les entreprises cantonaises ont exporté pour 32,64 milliards d'USD depuis janvier 2008, un résultat en hausse de 17,9% par rapport à l'année dernière. Les importations de la ville ont également augmenté de 14,9% sur la même période. M. Li Qingqing, professeur à la South China Normal University de Canton, expliquent ces bonnes performances par l'indépendance du système financier chinois et l'appréciation récente du RMB. Parallèlement, Canton a reçu 4.48 milliards d'USD d'investissements étrangers directs (IED) depuis janvier. (China Daily, 27/11)

Politique

Encouragement à l'innovation

En vue d'encourager l'innovation, une nouvelle politique locale pour le Guangdong verra le jour. Les frais de recherche et de développement des entreprises pourront être déduits à raison de 150% avant impôts. (southcn.com, 29/10)

Plan de développement du delta de la Rivière des perles

Une région possédant une superficie de 24'437 km², soit 1/14 de l'ensemble de la province du Guangdong, le PIB du delta de la rivière des perles a été mesuré à 2'545 milliards d'USD, soit 83% de l'ensemble du Guangdong. La planification du développement du delta sera terminée fin du mois. Ce projet mettra l'accent sur la coopération avec Hong Kong et Macao. (WWP, A11, 08/11)

Plan de développement du Fujian

La planification du développement en coordination des agglomérations des deux rives a prévu de construire deux métropoles dans le Fujian: l'une centralisée sur Quanzhou, Xiamen et Zhangzhou, l'autre sur la ville de Fuzhou. (fjnews.com, 12/11)

Visite de WEN Jiabao dans le Guangdong

WEN Jiabao, premier ministre chinois, était en visite dans le Guangdong les 14 et 15 novembre. Il a examiné les conditions économiques et a visité des entreprises comme Galanz, Vanward (fabricant de chauffe-eau), Nation Star (fabricant de semi-conducteurs, LED) à Shunde, la compagnie Yueguan de jouets (Dongguan), Likai de chaussures (Dongguan), le chantier naval Longxue à Guangzhou. Il a indiqué, pendant sa visite, que le but de sa venue était de rassurer et d'encourager les entreprises en indiquant qu'en plein d'hiver, le printemps s'approche. (GZD, A2, 16/11)

Economic zones outline new measures

Special economic zones in Guangdong province, including Shenzhen, Shantou and Zhuhai, will take further measures in reform and opening-up to maintain their leading positions in economic and social development. Specifically, Shenzhen will spend five years to implement several reforms, such as the restructuring of its government. District level government will be gradually eliminated. Meanwhile, the municipal government will set up representative offices to manage affairs in different districts. The goal is to simplify the structure of government. Zhuhai will introduce some NGOs to handle social affairs together with the government. Shantou targets to strengthen ties with Taiwan. (CD, P5, 21/11)

La province du Guangdong continue sa restructuration économique

Face à la situation économique difficile, le Guangdong insiste sur sa restructuration industrielle par les innovations, en construisant un système industriel moderne pour atteindre une montée en gamme. (GZD, A1, 25/11)

La ville Guangzhou aide les PME à franchir les difficultés

Depuis le deuxième semestre de l'année courante, l'économie de la ville est de plus en plus influencée par la crise financière. La rentabilité des entreprises a connu une chute abrupte. Celles-ci sont parfois dans une situation embarrassante. La croissance des recettes financières municipales a ralenti. Le bilan économique de la ville dépend de l'état de santé de ces 400'000 PME. Il est de première importance de stimuler le développement stable et sain des PME et de les aider à franchir les difficultés. Les mesures incluent la réduction des taxes et des frais administratifs imputés, l'ouverture des marchés aux PME, tels que le service financier, le secteur des affaires publiques, la construction des infrastructures, l'aide au financement, un service plus efficace des administrations gouvernementales, etc. De plus, d'ici 2 ans, la ville de Guangzhou s'apprête à investir dans 54 projets pour un budget totalisant 630 milliards de yuan dont 330 milliards seront placés en 2 ans. (GZD, A1, 25/11)

Jobs now a top concern in Guangdong

Improving people's livelihood will be a key task of Guangdong provincial government in the next five years. The authorities will create more job opportunities, with as many as 1,2 million urban residents and 800'000 people from its rural area, who expect to be newly employed during the period. (CD, P5, 26/11)

More benefits to underprivileged families

The government of Guangdong has implemented 10 projects to improve the lives of residents by offering subsidies, providing low-cost housing to low income families, and increasing employment. Youngsters from impoverished families can attend vocational schools for free. All children from low income families are entitled to nine years of free education. (CD, P5, 26/11)

Wage target set to double in five years

The government plans to raise the salary of working people and aims to double the current level by 2012. To reach the targets, the average wage will have to be raised by 14% year on year starting this year. As well the health department is trying to extend the coverage of medical insurance, especially in rural areas. (CD, P5, 26/11)

Infrastructure

Le pont sur la mer entre Hong Kong, Zhuhai et Macao

Le Guangdong, Hong Kong et Macao débutent les pourparlers en vue de la construction du pont qui reliera Hong Kong, Zhuhai et Macao avant la fin 2009. (GZD, A3, 12/11)

Port de Guangzhou

Il est estimé que le volume de traitement des containers du port de Guangzhou atteindra 11 millions TEU en fin d'année. Ceci fait figurer le port de Guangzhou dans les 10 premiers rangs mondiaux. (GZD, A6, 13/11)

Energie nucléaire

La construction, à Yangjiang, dans le Guangdong, d'une nouvelle usine nucléaire pour la production d'électricité a été approuvée le 13 octobre. Le projet envisage la construction de six réacteurs. Le chantier débutera fin décembre 2008 et l'usine sera opérationnelle à partir de 2013. Cependant, l'ensemble du projet ne sera pas achevé avant 2017. (GZD, 14/11).

Canton-Nanning en trois heures

La cérémonie pour annoncer officiellement le début de la construction de la ligne de chemin de fer entre Nanning et Canton a eu lieu le 9 novembre, en présence des secrétaires généraux du PCC de la province du Guangdong et du Guangxi, MM. WANG Yang et GUO Shengkun. Les travaux seront achevés dans 4 ans et la ligne de chemin de fer s'étendra sur 577 km. Cette nouvelle ligne permettra de relier Canton à Nanning en trois heures. (Shenzhen Xinwen Wang, 10/11).

Mis en forme : Paragraphes solidaires

Nouveau pont dans le Fujian

Le pont Xia-Zhang est entré en phase de construction. Ce pont relie la ville de Xiamen et celle de Zhangzhou. La longueur hors tout est de 9,33 km avec un montant d'investissement de 5 milliards de yuan. Les travaux seront achevés en 2012. (fjcn.com, 17/11)

Le gazoduc Ouest-Est sera prolongé jusqu'à Canton et Hong Kong

Ce prolongement concerne la partie est de la deuxième ligne de gaz naturel qui traverse 11 provinces au départ de Zhongwei dans la province du Ningxia. Plus de 93 milliards de RMB ont été investis pour qu'il soit relié à Canton et Hong Kong. Près de 30 milliards de m³ pourront être ainsi acheminés par an dans le delta de la Rivière des perles. L'objectif du gouvernement chinois est de diminuer la consommation de charbon et donc l'émission de gaz à effet de serre en promouvant des énergies plus propres comme le gaz naturel. (PD, 16/11)

Une centrale nucléaire dans le Fujian

Cette centrale nucléaire permettra d'améliorer l'alimentation en électricité de l'est de la Chine. Située à Fuqing, une ville côtière au sud de Fuzhou dans la province du Fujian, la centrale sera dotée de six réacteurs d'une capacité individuelle de 1'000 mégawatts et conçue par China National Nuclear Corporation (CNNC). La construction a débuté vendredi 21 novembre et les travaux sont estimés à 100 milliards de RMB. Les deux premiers réacteurs seront mis en service respectivement en 2013 et 2014. Cette construction s'insère dans le plan mis en place par la Commission nationale du développement et de la réforme, afin d'accroître la part de l'énergie nucléaire en Chine. Ce plan prévoit l'augmentation de la production d'électricité d'origine nucléaire de 40 gigawatts d'ici 2020. La centrale de Fuginq rejoindra ainsi les onze autres réacteurs nucléaires déjà construits en Chine sur les sites de Qinshan dans le Zhejiang, de Daya Bay dans le Guangdong et de Tianwan dans le Jiangsu. (China Daily, 22-23/11)

Environnement

Frais pour la collecte des ordures à imputer à Haikou

Par manque de moyen financier, la ville de Haikou compte imputer les frais pour la collecte et le traitement des ordures ménagères. En 2007, la production des ordures ménagères était de 1'000 tonnes par jour. La mairie a dépensé 54,3 millions pour leur traitement. Il est estimé que les rejets ménagers atteindront 1'150 tonnes en 2010. Les ressources gouvernementales ne pourront pas tout couvrir. Une usine d'incinération sera prochainement construite et traitera 1'200 tonnes de rejets par jour. (Hinew.com, 10/11)

La pollution de la Rivière des perles s'avère toujours grave

Le maire de Canton a avoué que la pollution de la rivière des perles était très grave et son aménagement difficile. Il se trouve dans l'embarras pour l'organisation de la natation collective dans la rivière, qui a été organisée deux fois. (WWP, A11, 08/11)

Pollution dans le delta de la Rivière des perles

Un rapport gouvernemental a dénoncé les risques de pollution dans le delta de la Rivière des perles. Selon ce rapport, 28 sites industriels de la province du Guangdong ne sont pas équipés de système de traitement des eaux usées. Les autorités du Guangdong ont pourtant mis en place des critères environnementaux auxquels tous les industriels doivent se plier. Plus des trois quarts de ces sites ne remplissent pas ces critères de protection. Le vice-gouverneur du Guangdong, M. LIN Musheng, a annoncé qu'un plan de 40 milliards de RMB réparti sur 5 ans sera mis en place prochainement et permettra de développer des sites industriels respectueux de l'environnement. (China Daily, 28/11)

Société

Transports en commun

Le nouveau système de carte mensuelle pour les transports en commun à Canton a été officiellement lancé le 1er novembre. Entre le 15 et le 31 octobre, près de 750'000 cartes ont déjà été vendues. La prochaine étape sera la mise en place de bornes électroniques pour permettre aux citoyens de recharger leurs cartes aux principaux arrêts de bus. (Nanfang Daily, 02/11).

Suspendu pour agression

Accusé d'avoir agressé une enfant de onze ans dans les toilettes d'un restaurant, le secrétaire général du PC pour le Bureau maritime de Shenzhen, M. LIN Jiaxiang, a été suspendu de ses fonctions. Après deux jours d'enquête la police a annoncé que les preuves n'étaient pas suffisantes pour condamner M. LIN Jiaxing. Cependant, il n'a pas été autorisé à reprendre ses fonctions. (GZD, A4, 01/11, SCMP, 04/11, China Daily, 05/10).

Government covers shoe firm's wage bill

Public funds have been used to cover the 7 million Yuan owed in back pay to 2'000 workers of the collapsed Dongguan Weixu Shoe Company. Although workers were grateful to the government for paying their wages, they fear for the future. (CD, P5, 06/11)

Manifestation des chauffeurs de taxi à Sanya, île de Hainan

Les chauffeurs de taxi ont commencé à se réunir devant la mairie de Sanya le 10 novembre pour manifester leur mécontentement vis-à-vis des frais élevés imputés par les sociétés de gestion de taxis et de l'augmentation préoccupante de voitures privées travaillant illégalement dans le transport. 27 taxis qui n'avaient pas arrêté leurs activités ont été endommagés le 11 novembre. 28 suspects ont été arrêtés pour leur participation à l'émeute. La manifestation continue. Le gouvernement a engagé des discussions avec les manifestants et promis de mener des actions d'assainissement du marché. (nanfangdaily.com.cn, 12/11)

Compétitivité du delta de la Rivière des perles

L'Académie des sciences sociales du Guangdong a indiqué que le delta de la Rivière des perles n'a pas perdu son avantage en termes de main d'œuvre. Malgré le départ des travailleurs migrants, 5 millions de travailleurs ruraux locaux sont en fait disponible, il suffit de supprimer la cloison entre population rurale et urbaine, ce qui est symbolisé par le permis de résidence (*hukou*). (GZD, A4, 12/11)

Loi de la protection des mineurs

Les nouvelles réglementations pour la protection des mineurs de la province du Guangdong interdisent aux enfants moins de 12 ans de prendre place à l'avant des voitures, de publier les résultats des examens et de louer des habitations aux mineurs pour éviter qu'ils vivent seuls, et forcent l'organisation d'exercices semestriels de sauvetage. (GZD A5, 12/11)

Couverture sociale dans les régions rurales de Guangzhou

Une caisse de retraite couvre 2,3 millions des habitants ruraux de la ville de Guangzhou. En cotisant de 30 à 110 yuans par mois, les assurés toucheront une pension mensuelle comprise entre 84 et 330 yuan. Le taux de la couverture atteindra 80% de l'ensemble de la population rurale en 2011(GZD, A1, 15/11)

Emeute à Shenzhen

La mort d'un motard tué par un policier, alors qu'il tentait de franchir illégalement un barrage de police, a provoqué une émeute à laquelle plus de 1'000 personnes ont participé. D'après les témoins, l'émeute a été déclenchée par des chauffeurs de motos-taxis, et certains des émeutiers ont brûlé des voitures de police et jeté des pierres aux agents des forces de l'ordre. Le gouvernement du district a accepté d'indemniser la famille du défunt à hauteur de 200'000 RMB. (SCMP 09/11)

Le prix des œufs a baissé en octobre

Suite à la découverte de mélamine, le prix des œufs a baissé de 5,8% à Guangzhou en octobre. L'indice des prix à la consommation de la ville a augmenté seulement de 0,8% par rapport au mois de septembre, et de 4,5% par rapport à la même période de l'année précédente. (GZD, A1, A4, 12/11)

Financial crisis and social stability in south of China

More than 3'000 unemployed workers from Xiamen Star Industries in Xiamen, Fujian Province rallied for back pay and compensation. The company, which shut down at the weekend, was the biggest handicrafts manufacturer and exporter in Xiamen. The Federation of Hong Kong Industries has warned that a quarter of the 70'000 Hong Kong – owned firms in southern China, which employ 10 million people, may go bust by February. (SCMP, A3, 01/11)

Dongguan handed out another 7 million yuan to nearly 4'000 unpaid footwear factory workers abandoned by their Taiwanese boss. The decision to cover the footwear factory's unpaid wages came after thousands of angry assembly-line workers rallied on the street for three days after smashing up workshops that had been sealed off by authorities ahead of auctions. (SCMP, A3, 05/11)

Credit-guarantee organisations for small and medium-sized enterprises will soon be set up in 21 Guangdong cities to help businesses raise funds. The government will also invest around 45 billion yuan until 2012 to train labourers, and encourage the development of high-end service and manufacturing industries. The government desire to maintain social stability. Meanwhile, more than 500 workers took to the streets to protest at about 8am on 12 November in Shenzhen for back pay and compensation. The factory they worked for shut down in early September, failed to meet its promise to pay them before November. Dozens of armed police quickly descended on the area and scattered the protesters. (SCMP, A6, 13/11)

Une émeute rassemblant 500 participants a eu lieu le 25 novembre dans l'usine Kader de jouets à Dongguan. Celle-ci est une entreprise de Hong Kong. La cause du litige se situe dans la compensation accordée par l'employeur aux employés licenciés. 5 employés ont été blessés pendant les heurts. Plusieurs voitures et motos de police ont été renversées et endommagées.. (GZD, A5, 26/11, SCMP, A3,27/11)

Les travailleurs migrants quittent massivement le Guangdong

Plus de 130'000 travailleurs migrants, employés dans les usines du Guangdong pour produire le plus souvent des produits destinés à l'exportation, sont obligés de quitter la province, victimes du ralentissement de l'économie mondiale et de la crise financière. Depuis plusieurs mois, ils ne travaillent plus qu'une dizaine de jours par mois en raison des annulations des commandes et leurs salaires ne leur sont plus versés. En effet, la seule province du Guangdong a vu ses exportations chuter de 13,5% depuis les neuf derniers mois. Les travailleurs migrants choisissent donc de rentrer dans leurs provinces d'origine, souvent rurales, et ce retour massif a des conséquences préoccupantes pour Pékin. Leur pouvoir d'achat va fortement chuter car le marché du travail est très réduit dans ces provinces. Or ces travailleurs font souvent vivre leurs familles restées dans leur province d'origine. C'est donc cet équilibre précaire qui est touché et qui a conduit les autorités centrales à mettre en place un plan qui permettra d'élever le salaire moyen dans les provinces rurales à 4'140RMB d'ici 2020. (SCMP, 17/11 et 19/11)

Repas gratuits pour des écoliers du Guangxi

La ville de Liuzhou, dans la province du Guangxi, a décidé de financer les déjeuners de ses écoliers dans le cadre de son soutien à l'éducation en zone rurale. Plus de 100'000 enfants profitent actuellement de ce plan mis en place localement. La plupart de ces écoliers appartiennent aux minorités Miao, Dong et Yao et vivent dans des régions montagneuses reculées du Guangxi. Le revenu moyen annuel de leurs familles n'excédant pas 2500 RMB, les déjeuners à l'école étaient souvent une lourde charge financière. A cette mesure s'ajoute, pour les plus défavorisés, une prise en charge du logement sur place et du matériel scolaire. L'objectif est d'augmenter le taux de scolarisation des enfants des minorités et de leur permettre d'accéder plus facilement à l'université. (CD, 20/11)

Allocation aux chauffeurs de taxi

Initié par la Fédération des taxis, les 71 sociétés des taxis subventionneront les chauffeurs de taxi à raison de 500 RMB par voiture. Cette opération sera valable de novembre à janvier 2009. Le 22 novembre, 60% des sociétés ont exécuté les paiements du premier mois. Les autres ont promis de l'allouer au plus vite possible. Le seul souhait des chauffeurs qui n'ont pas encore touché l'indemnité est de pouvoir l'avoir au plus tôt. (GZD, A1, 23/11)

Shantou is to probe claims of official graft over taxis

The government of Shantou city has promised to investigate claims by taxi drivers that officials are illegally profiting from their trade. The pledge came after more than 1'000 taxi drivers took to the streets of the city on Thursday, calling for a crackdown on illegal cabbies they accuse of eating into their business, with the tacit consent of officials. The drivers are angry over fuel prices and fees to rent their taxis. They have complained that officials tacitly allowed unlicensed operators in return for an 800 yuan monthly fee for each vehicle. (SCMP, A4, 24/11)

Un accident impliquant un taxi provoque une émeute

Un accident entre un taxi et une voiture privée a causé une émeute la nuit du 23 novembre à Guangzhou. Une voiture est entrée en collision avec un taxi, ou l'inverse, lors du passage d'un péage. En se prétendant une personne du comité du PC de la ville, les passagers de la voiture privée ont battu le chauffeur de taxi et en ont cassé les vitres. 200 chauffeurs sont arrivés de suite pour soutenir la victime et exigé des excuses. La police armée a été mobilisée pour éviter une propagation de l'émeute. La police a nié le statut de fonctionnaire de l'auteur de l'accident. Cette explication n'a pas été acceptée par les chauffeurs qui demandent justice. (WWP, A7, 25/11, GZD, A7, 25/11)

La municipalité de Guangzhou a établi 8 mesures pour stimuler le développement du secteur des taxis, dont la réduction des frais administratifs, soit 800 yuan de moins par mois et par voiture. (GZD, A1+A2, 30/11)

L'hospitalisation à Canton est de plus en plus chère

Le coût moyen d'une hospitalisation dans un des hôpitaux de Canton a augmenté de 170 RMB entre juillet et septembre 2008, élevant le forfait journalier à environ 1000 RMB. La hausse des frais médicaux a été dénoncée par les autorités locales qui ont mandaté une commission pour en comprendre les raisons. (lifeofguangzhou.com, 25/11)

Divers

Trafic de drogue

Arrêté l'an dernier pour production et trafic de drogue, CHEN Hongsheng a été condamné à mort par un tribunal de Canton le 30 novembre. En deux ans, CHEN et ses complices ont produit plus d'une tonne de drogue dans le Guangdong et le Zhejiang. (SCMP, 01/11)

Épidémie de gastro-entérite à l'Université de Hainan

Le Département de la santé publique de Hainan a signalé cette épidémie qui est survenue depuis le 29 octobre à l'Université de Hainan. A 12h le 1er novembre, 30 cas de diarrhée ont été annoncés et isolés. 7 cas de choléra ont été confirmés par les analyses médicales, un cas restant suspect. L'épidémie n'a pas de lien avec celle de Danzhou. 4 équipes de travail se sont installées dans l'université concernée. 5 instituts, 5 dortoirs et les cantines ont été désinfectées. (hinews.com, 02/11) 51 cas de choléra ont été signalés par la province de Hainan le 3 novembre. 29 cas sont guéris, aucun cas de décès à cause du choléra n'a été enregistré. La situation à l'Université de Hainan est maintenant sous contrôle. (GZD, A7, 04/11, hinews.com, 04/11)

Fourrages contaminés à la mélamine

8 lots de fourrages prélevés dans le Guangdong ont été contaminés à la mélamine. (WWP, A8, 02/11)

Pluies diluviennes dans le Guangxi

18 districts du Guangxi totalisant une population de 847'000 habitants ont souffert des pluies orageuses du 2 novembre. Le 4 novembre, 5 villes telles que Nanning, Fangchenggang, Baise, Hechi et Chongzuo, comptant 22 districts et 166 communes, et totalisant 1,17 millions d'habitants, sont sinistrées. 2 décès ont été annoncés. Les pertes se montent à 702 millions de yuan. (gxnews.com, 05/11)

Zhuhai Airshow

Des contrats concernant 102 avions ont été conclus lors du Zhuhai Airshow, totalisant 4 milliards d'USD. La Chine a signé un contrat avec les Etats-Unis pour la livraison de 25 avions du modèle ARJ21-700 pour un montant de 732 millions d'USD. La 8ème édition d'Airshow est prévue du 16 au 21 novembre 2010. (GZD, A4, 10/11)

Nouvelle aire de lancement des fusées

Le Conseil d'Etat a approuvé le projet de construction d'une aire de lancement de fusées à Wenchang, dans l'île de Hainan. Cette aire sera ouverte au public et comprendra des coopérations internationales. (hinews.com, 04/11)

Relations avec l'Espagne

Le gouverneur HUANG Huahua a rencontré l'ambassadeur d'Espagne en Chine. L'Espagne compte ouvrir prochainement un consulat général à Guangzhou et organisera en partenariat la foire des PME en septembre 2009 à Guangzhou. (GZD, A1, 13/11)

Drug trade

Guangzhou court adjudged 8 cases of smuggle drug yesterday. There were totally 9 African vipers, 4 people are from Uganda, 3 from Zimbabwean 3 and 2 from Benin. They carried totally 8kg heroin. 8 people are sentenced execution, postpone a deadline for two years, 1 person got life imprisonment. (GZD, A5, 26/11)

Misused funds in Shenzhen

An audit of Shenzhen's government performance exposed more than 3 billion yuan of public money earmarked for environmental and housing projects were misappropriated or misused in the past four years. The plan budget committee of Shenzhen people's congress found the problems are not

tolerable and the government must require relevant departments to strictly enforce financial discipline and punish specific persons who have violated regulations. (CD, P5, 26/11)

Séropositifs et malades du sida dans le Guangdong

De janvier à octobre, la province du Guangdong a signalé 4'709 nouveaux cas de séropositivité, dont 1'144 cas de sida déclarés. En tout, jusqu'au mois de novembre, il a été dénombré dans le Guangdong 23'031 séropositifs, 3'796 malades du sida et 2'013 décès. Quant à la ville de Guangzhou, elle a annoncé 1'390 nouveaux cas de séropositivité, dont 461 cas de sida déclarés et 57 décès. La province prévoit depuis 2005 un budget de 20 millions de yuan pour la prévention du sida. (southcn.com 01/12)